



La Voce



ITALO-AMERICANA

Periodico gratuito primavera 2008 - N. 38



Cesare Sassi e Silvio Berlusconi
VOGLIONO RIALZARE L'ITALIA

- NELL'INTERNO:
- Gratuito la voce euro-Canada
 - Come andare a votare per una voce degli italiani d'America in Parlamento

La Voce di Miami

IL NOSTRO RISTORANTE PREFERITO DEL MESE: LA TRATTORIA DA

Nando

TRATTORIA

RISTORANTE & PIANO BAR

In Hallandale Beach è servita a tutti i clienti la migliore, quanto la più autentica cucina italiana insieme ad un accompagnamento musicale ed intrattenimenti di vario genere per tutta la serata. Di recente Nando Sorrentino ha voluto ingrandire il suo piano bar per un miglior comfort agli appassionati di golf, della gastronomia, della musica e del ballo.

Interni in mogano, sedie in bambù e luci soffuse contraddistinguono il nuovo ristorante.

Sorrentino, crede nella cucina leggera (mediterranea) utilizzando il più pregiato olio extravergine d'oliva e pomodori importati dall'Italia.

“Creo originali ricette utilizzando solo carni selezionate, frutti di mare e verdure fresche ogni giorno” afferma Nando Sorrentino. La settimana scorsa abbiamo servito tranci di pesce, pesce di acque profonde prelibato come l'aragosta. Domani, avremo fiori di zucca (che sono i tipici fiori gialli della pianta delle zucchine) con mozzarella affumicata “dorata e frita” (ovvero bagnata nell'uovo sbattuto e poi passata nella farina) e peperoni appena soffritti in padella. Ogni qualvolta si comincia a gustare questi piatti, non si vuole più smettere”.

Un altro piatto che è possibile anche assaporare è il “Vitello alla griglia” ricoperto da melanzane.

I prezzi sono ragionevoli perché Nando vuole mantenere la sua clientela. Noti artisti, come Gigi D'Alessio e Mauro Nardi hanno adottato la “Trattoria Nando” ogni volta che sono in tournée in Florida; tanto è vero che durante il suo spettacolo

Gigi D'Alessio ha detto “La trattoria Nando” è il miglior ristorante per gustare l'ottima gastronomia napoletana, e infatti esclama il cantante

“ogni volta che vado alla trattoria da Nando la cucina la trova sempre migliore.

Il ristorante è aperto per cena tutti i giorni dalle ore 16.30 alle 23.00.

Nando
TRATTORIA
RISTORANTE & PIANO BAR

“I make original recipes with the freshest meat, seafood and vegetables available to me that day.”

*Citazione di Gigi D'Alessio
in palcoscenico*

*La trattoria “Nando”
è il miglior ristorante
per gustare l'ottima
gastronomia napoletana.*



Ristorante-Trattoria & piano bar “Nando”



Mauro Nardi, Nando e Gigi D'Alessio

*Fine Italian cuisine
Beautiful bar and great drinks.
Live piano every night with a weekly jazz,
opera or Latin night.
Reservation suggested*

*The restaurant is open every day for
dinner from 4:30PM to 11:00PM*

**2500, east Hallandale Beach Blvd.
Tel. (954) 457.7379
www.nandostrattoria.com**

LA VOCE DI MIAMI

- 4- Il Dott. Cesare Sassi
si allinea con Berlusconi.
- 6- Conoscere l'AIRE.

LE SOLEIL DE LA FLORIDE

- 8-9- Gigantesque réussite Canada -Floride.
- 10- Pharmaceutique - *Nyet in My Backyard*.
- 11- Golf (RBC Bank) Antistress en Floride.

COME AVERE UNA VOCE IN PARLAMENTO

- 12- Berlusconi e Sassi vogliono rialzare l'Italia.
- 17- Festa della donna: On. Franco Narducci.

USA-CANADA-EUROPA-REGIONI

- 18- Cosa fare nel caso di un decesso all'estero?
- 20- Nuovo trattato europeo di Lisbona.
- 21- Abruzzesi d'America.
- 22- Piemontesità e sicilianità in America

I PROTAGONISTI DI QUESTO NUMERO



Gaétan Roy



Marcy Grossman



I vincitori tra uomini e le donne del torneo di golf RBC Centura Bank



Franco Narducci



Giovanni Rapanà



Francesca Alderisi

SERVIZI AGLI INVESTITORI

FLORIDA

INVESTORS' SERVICES



Italy-America Chamber of Commerce, Southeast

One Biscayne Tower - 2 South Biscayne Boulevard, Suite 1880 / Miami, FL 33131
Phone: 305-577-9868 / Fax: 305-577-3956 / www.iacc-miami.com / info@iacc-miami.com

OTHER

CHAMBERS OF COMMERCE

- Coconut Grove 305.444.7270
- Coral Gables 305.446.1657
- Greater Miami 305.539.3000
- Homestead/FL City 888.352.4891
- Miami Beach 305.672.1270
- North Miami 305.891.7811
- North Miami Beach 305.944.8500

NATBANK

- 954.922.9992 Hollywood
- 954.781.4005 Pompano Beach

DESJARDINS FEDERAL SAVINGS BANK

- Hallandale Beach 954.454.1001
- Pompano Beach 954.785.7110
- Lauderhill 954.578.7328

RBC CENTURA BANK

- CYPRESS CREEK
Fort Lauderdale 33309-954.958.1080
- Miramar
Miramar 33027-954.322.5080
- BOCA
Boca Raton 33432-561.362.7950
- BOCA
Boca Raton 33431- 561.443.5400
- BOYNTON BEACH
Boynton Beach 33426-561.752.5061
- HOLLYWOOD
Hollywood 33020-954.929.2590
- SUNNY ISLES
Sunny isle Beach 33160-305.918.2880
- WAVERLY
Fort Lauderdale 33301-954.627.6670

La Voce

italo-americana

DIRETTORE RESPONSABILE
Arturo Tridico

EDITORE
La Voce euro american
Publishing Inc.

REDAZIONE AMERICANA
200, 178Th Drive suite601
Sunny Isles Beach
Florida 33160 USA
Tel. 305-792-2767

REDAZIONE CENTRALE
5127 Jean-Talon Est
Montreal, Qc.
H1S 1K8 Canada
Tel. 514.727.7763
Fax. 450.681.3107
Cell. 514.781.2424
lavoce1@gmail.com
www.lavoce.ca

"TEAM" EDITORIALE
Arturo Tridico
Franco Tridico
Patricia Grana
Yvette Biondi
Filomena Alati Scapari
Marie-Andrée Beaudet
Domenico Romagnino
Silvano Toso
Roberta Capri

AGENZIE STAMPA
Italia (Newpress)
9colonne
Inform-Ansa-Aiser
Ro Pucci- Easy Service

— EMBASSY OF ITALY —
3000 Whitehaven Street, N.W.

Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400
Political Affairs Office 202.612.4475
Press information Office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431
Scientific Attaché Office 202.612.4438
Cultural Affairs Office 202.612.4462

CONSOLATO GENERALE
D'ITALIA A MIAMI
Dott. Marco Rocca
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945
Internet: www.italconsmiami.com

E-mail: miami.italcons@itwash.org

CONSULE GÉNÉRAL
DU CANADA À MIAMI
Marcy Grossmann,

200 S. Biscayne Boulevard, Suite 1600 Miami,
Florida U.S.A" 33131 - Tél: 305-579-1625
Fax: 305-579-1631 • www.dfait-maeci.gc.ca

Cesare Sassi si allinea con Berlusconi

Intervista al Candidato Pdl alla Camera nella Ripartizione America Settentrionale

New York - Capelli cosparsi d'argento, ben spartiti, occhi sognanti e luminosi, ha lo stile compunto e distaccato. Cortese, affabile, premuroso, ha quel tono rapido e sicuro instillato dall'esperienza. Pesa le parole, non alza la voce, misura i gesti fissandoti negli occhi, e nulla sembra scomporlo.

Cesare Sassi, nato 66 anni or sono a Milano da genitori di San Martino in Piseri (Campobasso)-dove esiste tutt'ora il magnifico castello familiare, "pendolare" Miami-New York dove ha alcune sue industrie, vanta una carriera degna del libro Records.

Le principali ditte italiane videro Sassi in posizioni "altolocate", da Pavesi a Bertolli, dai Molini Pastifici Ticino, alle Cartiere Pigna, il gruppo Fabbri, per citarne alcune. Dal 1992 risiede a Miami, cittadino anche americano, è presidente della Sasco Financial e gestisce diverse aziende consociate.

Uno dei meriti del milanese è quello di aver fondato l'Organizzazione per la diffusione della lingua italiana, presidente coordinatore dei Comites USA, Uomo dell'anno 2006 dei Boys Town of Italy, membro onorario del Senato Accademico dell'Accademia Europea per le relazioni economiche e culturali.

La sua frenetica attività di industriale della Florida e non soltanto, non impedisce al candidato alla Camera Italiana di scambiare qualche impressione sulle prossime elezioni nazionali, nel corso di una visita alla Grande Mela.

"Durante i ventidue mesi di governo Prodi, il nostro Paese ha veramente toccato il fondo", inizia col dire Cesare Sassi. "Mai si era visto nella storia della Repubblica un'oppressione fiscale e giudiziaria di questo tenore, con l'introduzione di una cinquantina di nuovi modi per spremere il contribuente (67 modi nuovi per mettere le mani in tasca agli italiani che lavorano e producono) e senza il minimo sforzo per ridurre i costi della burocrazia."

Sassi, cosa ne pensa ora di queste prossime elezioni italiane?

"Sono senza dubbio tra le più importanti che servono a verificare tutta una serie di



Silvio Berlusconi e Cesare Sassi

politiche centrali italiane, per le quali il nostro Presidente Berlusconi ha fatto proposte piuttosto serie, per uscire dalla situazione di crisi, in attesa di vincere la "battaglia"...Anche in America ce la mettiamo tutta, con molta propaganda e pubblicità".

Crede che in Italia vi siano troppi (molti inutili) partiti?

"Sono convinto che ci vuole uno sbarramento perché l'elettore è abbastanza confuso per i tanti partiti molti dei quali vendono tutti le stesse ideologie, stessi programmi, soltanto contraddistinti e suddivisi per interessi personali."

Quali sono le motivazioni principali sulle quali si basa la sua campagna elettorale?

"Prima di tutto un sentimento di preoccupazione per lo stato del Paese, per i problemi che devono essere affrontati, quindi, fatta questa premessa, secondo me, il mio programma modificato su 16 punti elettorali.

E non si può ignorare l'assillante problema dell'economia, motore base per poter riprendere sotto diversi aspetti. Per gli italiani all'estero questo significherebbe offrire vantaggi doppi".

A proposito di italiani all'estero, i "nostri" negli Usa protestano perché pur votando, non hanno ancora visto appagati, risolti i loro vari problemi. A che cosa si deve questa situazione?

"Si deve a due fattori: primo che la nostra

classe politica non è ancora pronta ad accogliere i parlamentari che sono negli Stati Uniti e quindi, con tutto rispetto tutti hanno avuto grosse difficoltà a farsi ascoltare, farsi sentire, farsi rispettare. Punto due, non si sono impegnati come avrebbero dovuto, ed io conosco questi tre personaggi eccezionali, ma ripeto, avrebbero dovuto farsi sentire la..."voce grossa."

Quanto raccolse per i colpiti da "Katrina"?

"Per Katrina abbiamo fatto una discreta raccolta nella zona Florida con i Comites e con i collaboratori, separatamente dagli aiuti nazionali."

Lei, "Uomo dell'Anno 2006, che cosa più l'esalta?

"L'essere stato messo in lista elettorale (e ne sono onorato). Francamente speravo, ma non me l'aspettavo. Mi esalta specialmente perché coincide con il "momento di cambiare" e non soltanto a livello Parlamento, ma in tutti gli strati della Nazione...È questo il tempo giusto per inserire gente seria, responsabile, soprattutto interessata a curare gli interessi dell'Italia e degli italiani all'estero.

Perché molti non hanno capito: Noi non vogliamo andare al Parlamento per farci chiamare onorevole, questo è l'ultimo dei problemi, ma soprattutto per lottare a risolvere le lacune esistenti nel sistema".

Che cos'è il potere?

"Secondo me è la possibilità di far valere le proprie idee rendendole applicabili".

Crede ai miracoli?

"Certo che ci credo. Ne ho visti tanti nella mia vita, specialmente nella politica."

Qua'è la più bella virtù degli italiani?

"Prima di tutto è la simpatia, la fantasia ed il successo, anche all'estero per la loro inventiva."

E la peggiore?

"Secondo me, la "litigiosità". Ho avuto spiacevoli esperienze perché ci sono ancora i "clan", le regioni ed io sono contrario, poiché siamo tutti italiani e dobbiamo pian-tarla, lavare i panni sporchi in casa, e collaborare serenamente con tutti.

E questo "problema" sussiste ovunque, compreso i partiti, ricchi di simpatie ed antipatie".

Cesare, sono sicuro che tutti gli italiani residenti in America e Canada ti voteranno perché sei il candidato con le migliori qualifiche.

Con affetto



*Maurizio Paglialonga
presidente Imolatile USA*



GAÉTAN ROY, depuis 1977 à votre service *Des centaines de clients satisfaits*

Gaétan Roy, Courtier en immeuble avantageusement connu en Floride depuis 1990, a aidé des centaines de Canadiens à vendre et/ou acheter condos, maisons, commerces, édifices avec des revenus. Gaétan Roy avait déjà appris sa profession depuis 1977 dans la région métropolitaine où il avait vendu à peu près tous les types d'immeuble résidentiel, commercial et autres à des prix jouant autour de quelques milliers jusqu'à plusieurs millions de dollars. À sa première année, Gaétan Roy fut le meilleur vendeur aux Immeubles Beaudry à Longueuil. En 2000, cette fois en Floride, Gaétan Roy eut le plus de listings et de transactions de son bureau Re/Max à Fort Lauderdale.

Dans les années 80, Gaétan Roy fréquenta les hautes études commerciales à Montréal pour décrocher un diplôme en administration (D.S.A.) qui le servit par la suite parfaitement dans les transactions commerciales qui se présentèrent. Gaétan Roy, de nature plutôt entrepreneur, a possédé des dizaines d'appartements en location au Canada et aux États-Unis où il a appris à négocier avec les locataires. En fait, Gaétan Roy a décidé de joindre Capital Commercial Real Estate Group à Hallandale parce qu'il pouvait y travailler avec d'autres spécialistes de l'immobilier commercial ou résidentiel.

Quant aux promesses farfelues et irréalistes, ce dernier n'en fait pas. Par exemple, Gaétan Roy ne prendra pas une propriété à vendre à un prix vraiment irréaliste. Gaétan Roy s'assure qu'il travaille avec des acheteurs réalistes également tout en négociant au maximum pour obtenir le meilleur prix d'achat. Par exemple, durant la saison actuelle, Gaétan Roy grâce à ses talents de négociateur a obtenu des prix d'achat de plus de 20% moins que le prix demandé à quelques reprises. Finalement, si vous envisagez un achat ou une vente ayant une implication fiscale aux USA ou au Canada, Gaétan Roy connaît les réponses aux questions de base et vous dirigera aux bonnes personnes- ressources pour la suite. Donc, pour une vente rapide et un achat facile, Gaétan Roy connaît les réponses à toutes vos questions et vous remercie à l'avance de faire appel à lui pour vous aider.

Gaétan Roy

GAETAN ROY REAL ESTATE BROKER
In Florida since 1990

COMMERCIAL AND/OR RESIDENTIAL
Anywhere in Florida or USA

954-735-4967 • 1-800-795-1901

**Capital
Commercial**
Real Estate Group, Inc.



Aventi diritto al voto per corrispondenza, l'AIRE, la modalità di voto e la forza degli italiani all'estero attraverso il voto

Per le prossime elezioni della Camera dei Deputati e del Senato della Repubblica, l'Italia chiama per la data del 13 e 14 Aprile 2008 gli italiani al voto. Una particolare attenzione è rivolta agli italiani residenti oltre confine ai quali il diritto di voto per corrispondenza o l'opzione per il voto in Italia è regolato dalle leggi costituzionali (17 gennaio 2000 e 23 gennaio 2001). Alcuni degli argomenti principali riguardano l'importanza dell'iscrizione all'AIRE, le leggi che ne regolano il diritto e la modalità di voto. Invero, in questo periodo pre-elettorale essi sono argomenti di attualità e forte concentrazione per l'opinione pubblica, che intorno ai temi di politica italiana si raccoglie quotidianamente per parlare dell'Italia, delle sue emergenze, e delle sue prospettive future.

L'AIRE, come scritto nel manuale elettorale della camera dei deputati, "è costituita presso i comuni di nascita o di ultima residenza del cittadino italiano trasferito all'estero o, nel caso di cittadini italiani nati all'estero, presso il comune di Roma." Gli italiani iscritti all'AIRE sono secondo la legge 470/1988 "gli italiani trasferiti in modo permanente all'estero e che conseguentemente sono stati cancellati dall'anagrafe della popolazione residente (APR) nell'originario comune di residenza; i cittadini italiani nati all'estero il cui atto di nascita sia stato registrato in Italia; le persone residenti all'estero che acquisiscono la cittadinanza italiana; i cittadini italiani per i quali la residenza all'estero possa essere accertata da un provvedimento dell'autorità giudiziaria e i cittadini italiani nati e resi-

denti all'estero i cui ascendenti non sono nati, né sono mai stati residenti, in Italia." In relazione al voto per corrispondenza all'estero di connazionali ivi temporaneamente residenti, il decreto legge n.24 del 14 febbraio u.s. stabilisce che a tale categoria appartengono le tipologie di cittadini italiani come il personale appartenente alle Forze Armate e alle forze di Polizia temporaneamente all'estero, in quanto impegnato nello svolgimento di missioni internazionali, i dipendenti di Amministrazioni dello Stato temporaneamente all'estero per motivi di servizio, qualora la durata prevista della loro permanenza all'estero secondo quanto attestato dalle Amministrazioni di appartenenza sia superiore a sei mesi, insieme ai familiari conviventi (qualora questi non siano iscritti all'AIRE e non votino quindi secondo le disposizioni della legge 459/2001, come i connazionali stabilmente residenti all'estero); i professori universitari, ordinari e associati, i ricercatori ed i professori aggregati temporaneamente all'estero (come segue all'art.1, comma 10 della legge 4/11/2005 n.230) che siano in servizio presso istituti universitari e di ricerca all'estero per un periodo complessivo di almeno sei mesi e che alla data del 6 febbraio 2008 (data della indizione delle elezioni) fossero già all'estero da almeno 3 mesi.

La differenza tra gli elettori residenti stabilmente all'estero e iscritti all'AIRE e gli elettori "temporaneamente" all'estero e ammessi al voto per corrispondenza e' che i primi voteranno per i candidati presentatisi nella ripartizione della Circoscrizione es-

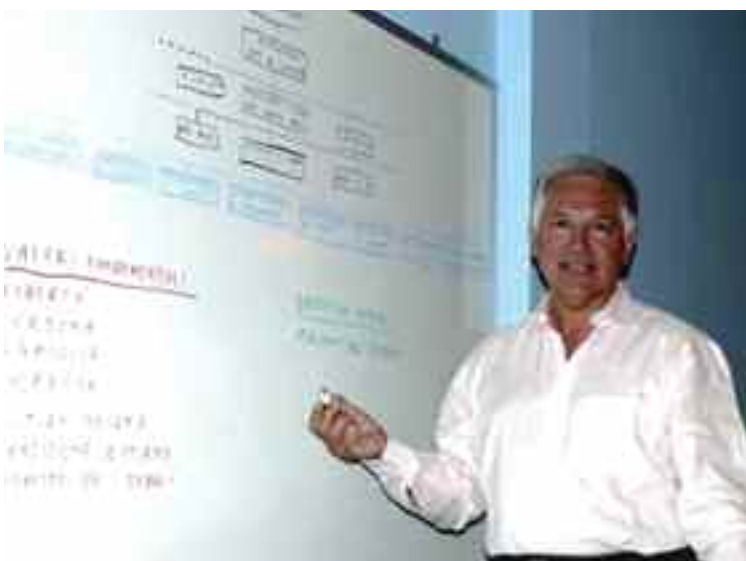
tero cui appartengono, i secondi per i candidati presentatisi invece sul territorio nazionale in base ai criteri soprariportati. Riguardo le modalità di elezione, i Consolati invieranno i plichi elettorali agli italiani all'estero con diritto

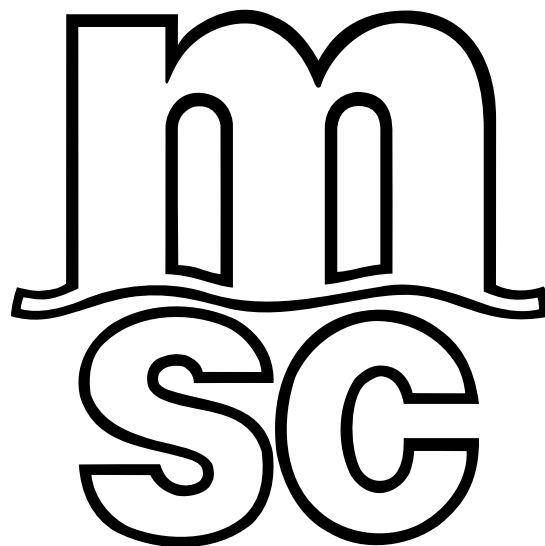
di voto prima del 26 Marzo 2008 e chi non l'avesse ricevuto entro il 30 Marzo potrà recarsi subito al Consolato della circoscrizione, per verificare la propria posizione elettorale e se necessario chiedere un duplicato. All'interno del plico l'elettore vi troverà il Plico Elettorale, una busta completamente bianca, una busta più grande già affrancata e la lista dei candidati. Il Plico Elettorale è composto da due schede elettorali di diverso colore appartenenti alla votazione per la Camera e per il Senato. L'elettore se di età inferiore ai 25 anni riceverà unicamente la scheda per la Camera dei Deputati. Il voto sulla lista dei candidati della Ripartizione si effettua tracciando un segno sul contrassegno o simbolo della lista prescelta o sul rettangolo che lo contiene. Si può inoltre esprimere il voto di preferenza scrivendo il cognome del candidato nella riga accanto al contrassegno votato. Il voto è segreto, personale e libero e deve essere espresso utilizzando una penna di colore nero o blu. Al termine di questa procedura è possibile inserire la scheda o le schede elettorali nella busta bianca e chiudere la busta separatamente dal tagliando del certificato elettorale. Sia la busta bianca, sia il certificato elettorale devono essere inseriti nella busta già affrancata con l'indirizzo della Rappresentanza Diplomatico - Consolare. Una volta chiusa la busta già affrancata, va spedita e ricevuta dall'Ufficio Diplomatico-Consolare entro le ore 16 del 10 aprile 2008; dopo tale termine le schede non verranno più accettate.

Il voto degli italiani all'estero è un diritto dell'italiano il quale esprime il proprio impegno a supporto del paese che sempre di più ha bisogno di tutti gli italiani sparsi nel mondo. L'impegno attraverso il voto significa un forte segno di responsabilità e di amore per il proprio paese e per il suo futuro. Gli occhi e le orecchie di tutto il mondo stanno osservando ancora una volta l'Italia alle prese con le elezioni, e solo l'impegno di tutti i cittadini italiani può dare all'Italia una struttura forte, fatta di donne e uomini pronti ad unirsi, per dare all'Italia il suo giusto posto nell'ambito europeo e mondiale.

**Cesare Sassi, Presidente Comites
Miami**

8 Marzo 2008





**MEDITERRANEAN
SHIPPING COMPANY (USA), Inc.**

as agents for MSC Mediterranean Shipping Company S.A.

WE BRING THE WORLD CLOSER

420 Fifth Avenue, New York, NY 10018

(212) 764-4800

www.msosgva.ch

ATLANTA • BALTIMORE • BOSTON • CHARLESTON • CHARLOTTE • CHICAGO • CLEVELAND
DETROIT • HOUSTON • LONG BEACH • MIAMI • NEW ORLEANS • NORFOLK • WILMINGTON, N.C.
BAHAMAS, FREEPORT/NASSAU • MONTREAL, CAN. • TORONTO, CAN. • VANCOUVER, CAN.

La réussite Canada-Floride:

Récemment, le Consulat canadien de Miami a rendu public quelques chiffres qui témoignent de la belle réussite commerciale entre les deux pays, ce qui est de très bon augure pour les prochaines années.

- Le commerce canado-américain représentait 7,1 millions d'emplois aux États-Unis
- Commerce canado-américain de marchandise: 489 milliards \$
- En Floride, 404 750 emplois découlent du commerce canado-américain
- Les Canadiens ont fait plus de 2 100 700 visites en Floride en 2006, dépensant 2,1 milliards \$
- Les habitants de la Floride ont fait 382 000 visites au Canada, dépensant 271 millions \$



lars de bois d'œuvre. Elle a importé pour 138 millions de dollars de papier journal pour répondre à l'augmentation du tirage de journaux.

Le soleil de la Floride

Le soleil, l'accueil chaleureux et les belles plages du « Sunshine State » ont continué d'attirer les Canadiens. Ceux-ci ont visité la Floride 2 100 700 fois en 2006 et y ont dépensé 2,1 milliards de dollars, plus que dans tout autre État, ce qui a fait encore une fois du Canada son premier marché de touristes.

Les résidents de la Floride ont pour leur part effectué 382 000 visites au Canada et y ont dépensé 271 millions de dollars.

Des relations étroites ...

Les relations commerciales entre la Floride et le Canada sont rentables et en expansion, comme en témoigne la valeur de leurs échanges, qui se sont élevés à 6,6 milliards de dollars en 2006. En fait, l'État et son partenaire de l'ALENA ont échangé plus de 18 millions de dollars de biens par jour en moyenne. Plus particulièrement, la Floride a expédié pour 2,6 milliards de dollars de marchandises vers le Nord, une hausse de 289 millions de dollars par rapport à l'année précédente, et a importé pour 4 milliards de dollars de produits canadiens.

Du jus frais

Les vergers d'agrumes et les champs fertiles réputés de la Floride ont été populaires auprès des consommateurs canadiens, qui ont acheté pour 626 millions de dollars de produits agricoles en 2006. Les exportations de jus et de concentrés d'orange, qui sont venues au premier rang, se sont élevées à 159 millions de dollars, une hausse de 18 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Les exportations de tomates fraîches se sont chiffrées à 68 millions de dollars.

Maintenir de solides relations

Le secteur d'exportation numéro deux de la Floride a été celui du matériel (409 millions de dollars). Les ventes de matériel de navigation se sont élevées, à elles seules, à 70 millions de dollars. En retour, l'État a importé pour 700 millions de dollars de matériel du Canada.

Prendre la mer

En 2006, le « Sunshine State » a expédié pour 306 millions de dollars de produits de transport à son voisin du Nord. En raison de sa longue côte et de ses grandes voies navigables, il est devenu un important constructeur et fournisseur de navires, de bateaux et de pièces de bateau. En 2006, il en a exporté pour 80 millions de dollars, une hausse de 18 % par rapport à l'année précédente.

Une croissance stable

Afin de loger sa population qui croît rapidement et de construire plus d'infrastructures, la Floride a importé pour 483 millions de dollars de produits forestiers du Canada, dont 189 millions de dol-

Exportations de la Floride à destination du Canada

2006, en millions \$US

- Agriculture (626 \$)
- Équipement (409 \$)
- Transports (306 \$)
- Produits personnels et ménagers (255 \$)
- Machines (241 \$)
- Produits chimiques (185 \$)
- Télécommunications (180 \$)
- Métaux (100 \$)
- Énergie (48 \$)
- Autres (268 \$)

Importations de la Floride en provenance du Canada

2006, en millions \$US

- Équipement (700 \$)
- Produits forestiers (483 \$)
- Transports (413 \$)
- Produits personnels et ménagers (405 \$)
- Agriculture (387 \$)
- Énergie (361 \$)
- Machines (278 \$)
- Télécommunications (197 \$)
- Produits chimiques (197 \$)
- Autres (572 \$)

Principales exportations de la Floride à destination du Canada

2006, en millions \$US

- Jus d'orange, y compris les concentrés (159 \$)
- Navires, bateaux et pièces connexes, à l'exclusion des moteurs (80 \$)
- Équipement de navigation (70 \$)
- Tomates fraîches (68 \$)
- Pièces d'aéronef, à l'exclusion des moteurs (65 \$)
- Ordinateurs (63 \$)
- Engrais (62 \$)
- Pièces d'automobiles, à l'exclusion des moteurs (56 \$)

GIGANTESQUE!

- Moteurs et turbines (55 \$)
- Instruments médicaux, ophtalmiques et orthopédiques (50 \$)

Principales importations de la Floride en provenance du Canada

2006, en millions \$US

- Produits du pétrole et du charbon (360 \$)
- Médicaments, en posologie (193 \$)
- Bois d'œuvre résineux (189 \$)
- Camions (151 \$)
- Papier journal (138 \$)
- Produits métalliques de base (101 \$)
- Profilés de base en plastique (87 \$)
- Appareils d'éclairage électrique (86 \$)
- Machines et fournitures de bureau (76 \$)
- Légumes (62 \$)

*Robert Leblond



MARCY GROSSMANN,

Consule Général du Canada à Miami
200 S. Biscayne Boulevard, Suite 1600 Miami,
Florida U.S.A. 33131 - Tél: 305-579-1625
Fx: 305-579-1631 • www.dfait-maeci.gc.ca

EXEMPLES DE RÉUSSITE CANADA-FLORIDE

Rowan Williams Davies & Irwin Inc (RWDI), une société canadienne d'experts-conseils et d'ingénieurs qui célèbre son 35e anniversaire, a ouvert de nouvelles installations de génie éolien de 10 000 pieds carrés (3 048 mètres carrés) à Miramar, en Floride. Cet établissement, qui offre des services complets alliant les compétences en ingénierie à la technologie de pointe, est consacré à --l'étude des répercussions du vent et du microclimat sur des bâtiments comme les gratte-ciel, les centres de villégiature, les établissements de santé, les ponts et les stades. Il est équipé d'un tunnel aérodynamique et d'un atelier de maquettisme où travaillent des ingénieurs et des techniciens qualifiés soutenus par une équipe administrative complète. RWDI joint maintenant les illustres rangs de plus de 200 entreprises canadiennes établies en Floride.

Fruits & Passion, une entreprise de Montréal, a choisi d'ouvrir son premier magasin lui appartenant en propriété exclusive aux États-Unis au centre commercial Aventura Mall dans le comté de MiamiDade, dans le sud de la Floride. L'ouverture a eu lieu en septembre 2007. L'entreprise offre des lignes de produits originaux comprenant des soins du corps spécialisés, des parfums raffinés, des produits pour la cuisine et des produits d'ambiance. Les banques canadiennes continuent de créer de solides partenariats en Floride :

RBC Centura a maintenant 45 succursales dans l'État, **Desjardins Federal Savings Bank** en a trois qui sont situées à Hallandale Beach, à Pompano Beach et à Lauderhill, et **Natbank** en a deux, une à Hollywood et l'autre à Pompano Beach.

TOURISME	
Séjour de Canadiens en Floride :	2 100 700
Sommes dépensées :	2,1 milliards \$
Séjour d'habitants de la Floride au Canada :	382 000
Sommes dépensées :	271 millions \$
EMPLOIS	
Emplois en Floride découlant du commerce canado-américain :	404 750
COMMERCE DE MARCHANDISES	
Exportations à destination du Canada:	2,6 milliards \$
Importations en provenance du Canada:	4 milliards \$
Commerce bilatéral:	6,6 milliards \$



Années	Visiteurs
1998	1,7 million
1999	1,7 million
2000	1,9 million
2001	1,9 million
2002	1,6 million
2003	1,7 million
2004	1,9 million
2005	2,0 million
2006	2,1 million
Jan-Sept 2007	1,8 million

COMPAGNIES CANADIENNES AU SUD DE LA FLORIDE

Ville	Emploi	Ans
ADF International	Coral Springs	1992
Air Canada Cargo	Miami	1970
Apple Express	Miami	2006
Aquabass International	Pompano Beach	1992
Bellville Rodair Int'l	Miami	2001
Bombardier Aerospace	Fort Lauderdale	1994
Cambridge Mercantile	Miami	2003
Cognos Latin America	Miami	1987
Cognos Latin America	Miami	2000
Coreslab Structures	Medley	1988
Desjardins Bank	Hallandale	1992
Doyon Bakery Equipment	Weston	1996
Dunedain Multimedia	Miami Beach	2002
Farelogix	Miami	2005
Four Season Hotel	Miami	2003
Nortel Networks	Sunrise	1995
PBB Global Logistics	Miami	1999
Quebec International	North Miami	1999
Quebecor World	Boca Raton	1992
RBC Centura Bank	Boca Raton	2004
RBC Financial Group	Miami	1995
RWDI USA	Miramar	2006
Trabsat Holiday USA	Dania Beach	1993
TVR Communications	Fort Lauderdale	2004
Wesbell Group	Miramar	2001

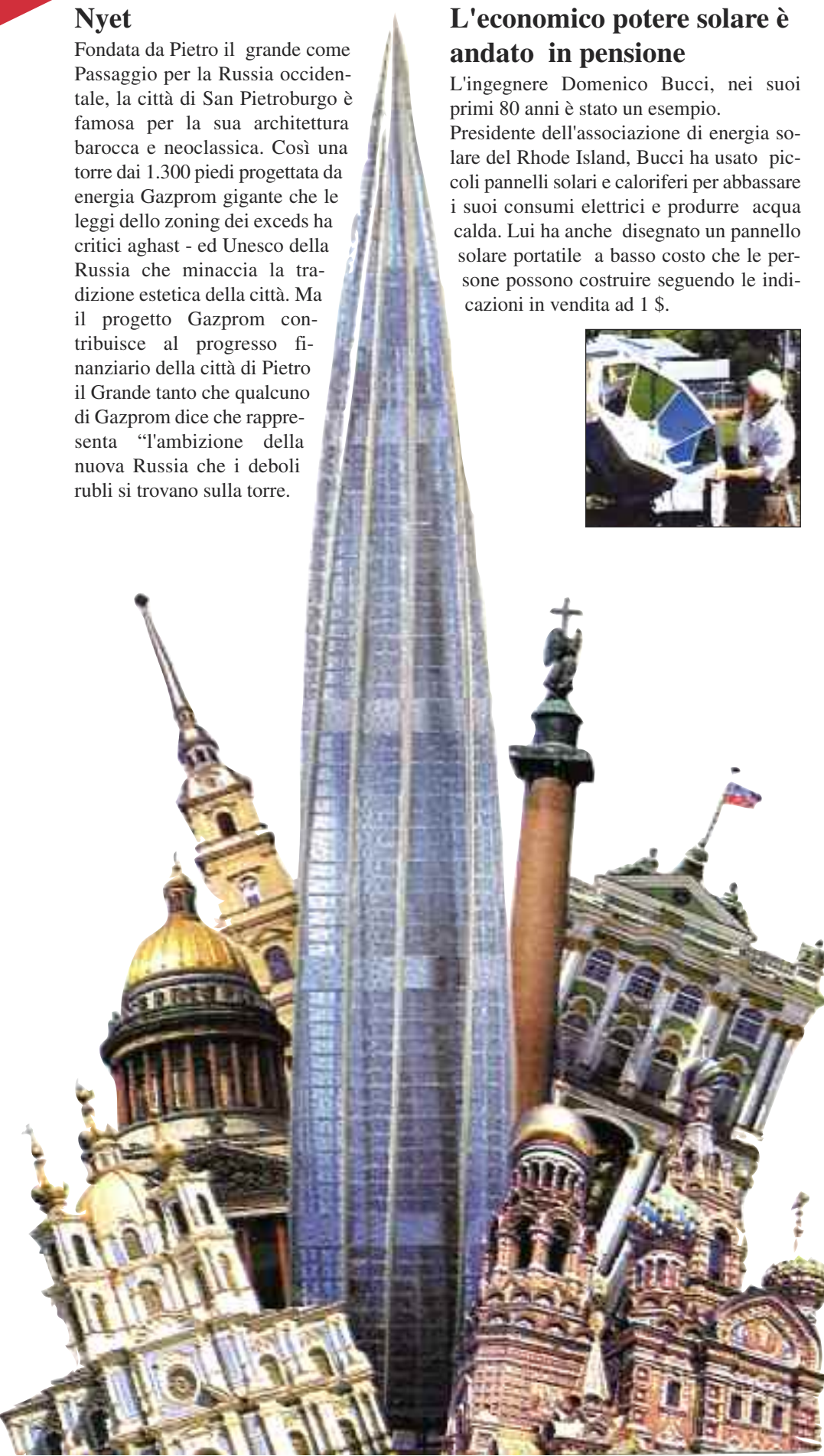
Nyet in My Backyard

Nyet

Fondata da Pietro il grande come Passaggio per la Russia occidentale, la città di San Pietroburgo è famosa per la sua architettura barocca e neoclassica. Così una torre dai 1.300 piedi progettata da energia Gazprom gigante che le leggi dello zoning dei exceeds ha critici aghast - ed Unesco della Russia che minaccia la tradizione estetica della città. Ma il progetto Gazprom contribuisce al progresso finanziario della città di Pietro il Grande tanto che qualcuno di Gazprom dice che rappresenta "l'ambizione della nuova Russia che i deboli rubli si trovano sulla torre.

L'economico potere solare è andato in pensione

L'ingegnere Domenico Bucci, nei suoi primi 80 anni è stato un esempio. Presidente dell'associazione di energia solare del Rhode Island, Bucci ha usato piccoli pannelli solari e caloriferi per abbassare i suoi consumi elettrici e produrre acqua calda. Lui ha anche disegnato un pannello solare portatile a basso costo che le persone possono costruire seguendo le indicazioni in vendita ad 1 \$.



PHARMACEUTIQUE

Aldhemed: de médicament à produit naturel

PC - Prenant acte du refus des autorités américaines d'autoriser son médicament contre la maladie d'Alzheimer, Neurochem a lancé la serviette, dernièrement, et mis fin à l'essai clinique de phase III actuellement en cours en Europe. Puis, coup de théâtre, la firme pharmaceutique lavalloise a annoncé qu'elle transformerait le produit, appelé jusqu'ici Alzhemed, en nutritif naturel, possiblement en vente au Canada dès le début 2008. Une nouvelle "société auto-suffisante", vraisemblablement une filiale de Neurochem, commercialisera le produit. Il faut savoir que l'ingrédient actif de l'Alzhemed, le tramiprosate, existe à l'état naturel dans certaines algues. Neurochem a mené des recherches et des études cliniques dans le but de prouver que la molécule pouvait combattre les symptômes de la maladie d'Alzheimer, mais la Food and Drug Administration (FDA) des États-Unis a conclu cet été que ses effets bénéfiques n'étaient pas "statistiquement significatifs".

Des demandes de patients

Des résultats d'imagerie par résonance magnétique ont néanmoins démontré que l'Alzhemed diminuait l'atrophie de l'hippocampe, une partie du cerveau liée à la mémoire. De plus, les proches et les médecins de certains patients qui ont pris part à l'étude nord-américaine de phase III ont trouvé que le produit améliorait leur état et ont prié Neurochem de le mettre en marché, a raconté le président et chef de la direction de Neurochem, Francesco Bellini, lors d'une téléconférence avec les analystes financiers. Pour prouver leurs dires, les dirigeants de Neurochem ont permis aux journalistes d'entrer en contact avec des patients qui ont pris part à l'essai clinique de phase III.

"S'ils le mettent sur le marché, je vais en acheter tout de suite", a ainsi assuré M. Réginald Doyon, dont l'épouse Cécile, 80 ans, est atteinte de la maladie d'Alzheimer depuis septembre 2005. M. Doyon estime qu'Alzhemed a ralenti la progression de la maladie chez sa femme, qui a utilisé le produit pendant deux ans.



Golf Antistress en Floride

(VOUS CHERCHEZ LE PARADIS?
VENEZ EN FLORIDE)

BUSINESS & GOLF



Les canadiens ont gagné la coupe de la 4.ème Classique de golf de la RBC Centura Bank aux profits de "Kids in Distress"

Le généreux golfeur de la 4.ème Classique de Golf de la RBC Centura Bank ont contribué à la remise d'un montant de \$3 000 à l'organisme "Kids in Distress" représenté par Jennifer Homan & Lea Kuhry qui ont reçu le cheque symbolique par le carismatique Alain Forget Vice-Président et Directeur Général Services Bancaires aux canadiens de la RBC Centura Bank.



Le foursome gagnant chez les hommes. Joseph McVeigh, Harry Mikaelien, Jack Schoenfelt et Robert Schoenfelt.



Le foursome gagnant chez les femmes. Ghislaine DeMondehare, Louise Larose, Lise Seguin et Paquerette Martel.

La soirée a été couronnée d'artistes, musique, danse, remise des prix e de serenades italiennes, aux chanceux couples que nous vous proposons de reconnaître et golfeurs par un Méli-mélo des photos: en particuliers les couples Forget et Marilyn et Ray Levesque, avec les artistes chanteurs Tony Commodari et Tony Cianciullo



de gauche: Tony Soldera, Giovanni Santoianni, O. Antonecchia e Joseph Panzera



Comme a chaque année lors du tournoi de golf de la RBC Centura Bank, Alain Forget c'est fait un plaisir de remettre un chèque de \$3,000.00 à Kids in Distress.



On reconnaît l'éditeur Arturo Tridico, vous reconnaissez les autres personnes?



Sérénade au couples qui semble être très amoureux, M. et Mme Alain Forget



Le journal Le Soleil de la Floride représenté par Louis St-Laurent, Alan Forget de la RBC Centura Bank se sont joints à la table des passionnés du golf italiens que chaque année se donnent rendez-vous ponctuellement.

Nous reconnaissons: Occhiuto, Monticciolo, Pacetti, Santoianni, Antonecchia, Panzera, Soldera, Mazzaferro, A. Tridico, F. Carbone, G. Roy, C. Falcone, T. Commodari, T. Cianciullo et une grande visite de Rome, le Dr. Biagio Zampogna en vacances en Floride et Arturo Tridico notre éditeur. Absents dans la photo J. Occhiuto, A. Pacetti, N. Di Tempora.



Fred Levingston, Président de RBC Centura Bank pour le sud de la Floride se préparant à son meilleur frappé de la journée.



Quelle victoire pour M. et Mme Séguin, le meilleur quatuor



le moment magique tous souriants les gagnants et les perdants



vous le reconnaissez?



Une sérénade pour Cristina Falcone et ses amis



Une autre sérénade pour Jennifer et Biagio entourés d'entrepreneurs

Cesare Sassi e Silvio Berlusconi:

Piacevole incontro a Miami con cinque domande per conoscerlo meglio

— a cura di Franco Tridico —

Dott. Cesare Sassi, da sedici anni operante professionalmente nel Nord America con diverse attività commerciali e contemporaneamente dedicato alla comunità italiana, presiedendo successivamente l'Istituto per la Diffusione della Lingua Italiana, la Camera di Commercio ed il Comites. Vedendo quello che ha fatto e sta facendo, mi sembra di aver trovato il Berlusconi del Nord America. Conservativo, uomo di affari, con la testa a posto e tanto successo, volenteroso, energetico, altruista e, come lui, ora si vuole dedicare alla politica italiana. Come mai questa decisione di candidarsi alla Camera dei Deputati schierato nel gruppo di Berlusconi, Il Popolo della Libertà?

Grazie, ma non mi paragoni a Berlusconi, lui sì che è il vero miracolo italiano. Mi sono schierato con lui, perchè basta! Prodi e la sua sinistra hanno messo l'Italia in ginocchio. Da uomo d'affari e legato con la brava gente della nostra comunità italiana all'estero, ho deciso di dare un mio contributo a far rialzare il nostro Paese. Sono convinto che ce la faremo davvero. Con il centro sinistra che è andato in fran-

tumi dopo neanche due anni di governo, credo che sia il buon senso di noi tutti a votare per una alternativa validissima che è il centro destra. Sarebbe pazzesco dare il mandato di nuovo a chi lo ha appena perso per incompetenza. Con Veltroni hanno cambiato il nome di riferimento, ma la sostanza rimane sempre quella.

Prendendo l'eredità del centro sinistra, i problemi che aggravano l'Italia, o come dice Lei, hanno inginocchiato l'Italia, saranno ancora più gravi e difficili da risolvere. Cosa ha Lei come soluzione a questi problemi?

Ha detto bene. I problemi sono lì per essere risolti, non per abatterci. Tempestività nella legislatura, correttezza, onestà e soprattutto costanza nel far validare nuove leggi, create apposta per risolvere i nostri problemi, sono gli obiettivi sui quali noi baseremo il nostro successo. Ripartire il governo vicino al cittadino sia in Italia che all'estero, in modo da creare un dialogo ed ascoltare quello che gli italiani vogliono, diventa una priorità assoluta. Specialmente per quelli più lontani, gli Italiani all'estero,

per i quali io vorrei diventarne il paladino.

Per l'appunto. Gli Italiani all'estero. Quali sono i problemi ed i desideri di questi milioni di italiani fuori dall'Italia, che il governo italiano deve risolvere?

Alcune delle carte vincenti che l'Italia ha, sono il nome del Made in Italy all'estero, la cultura italiana che sfonda i botteghini quando viene proposta all'estero, il "good will" che l'Italia gode all'estero in tutti i settori. Queste carte vincenti vengono portate avanti e giocate dagli italiani che vivono all'estero, che sono gli egregi ambasciatori volontari dell'Italia ed è ora di prestare attenzione ai loro fabbisogni. E sono molti.

Per esempio, abbiamo milioni di italiani, nati in Italia che per ragioni varie, furono costretti a prendere la cittadinanza straniera, perdendo quella italiana.

È indecente creare delle difficoltà a loro per riprendere la loro cittadinanza italiana, quando si chiudono quattro occhi, non due, quando ad un clandestino immigrato in Italia, il centro sinistra ha permesso di ricevere la cittadinanza italiana, con un minimo di burocrazia.

Un altro problema molto sentito è che quando un nostro connazionale rientra in Italia per un soggiorno più o meno breve ed ha bisogno di un'attenzione medica dopo i suoi tre mesi in Italia, non è più coperto dal



Il Dott. Cesare Sassi (allora Presidente della Camera Di Commercio di Miami) che premia Dott. Camillo Ricordi (Ricercatore e Presidente del Diabetes Research Institute) in presenza del On. Gian Campagnola (allora Console Generale d'Italia a Miami).



Il Dott. Michele Principe (ex Presidente dell'Alitalia ed ex sindaco di Roma) assieme al Dott. Cesare Sassi.

VOGLIONO RIALZARE L'ITALIA

sistema sanitario italiano.

Altro problema grave è la pensione italiana per gli italiani all'estero. Nonostante accordi su accordi ed amicizie pregiatissime tra l'Italia ed altri Paesi occidentali, se la povera persona italiana all'estero, riesce finalmente a prendersi la sua pensione dall'Italia, viene castigato dal suo paese di residenza, perchè la pensione italiana viene considerata come introito, e quindi gli tagliano la pensione locale. Tutti gli sforzi egregi dei nostri patronati all'estero che riescono a far ottenere una pensione italiana per il nostro anziano all'estero, vengono annullati perchè al poverino viene tagliata la sua pensione locale. È ridicolo!

Cittadinanze, salute e pensioni... ma qui si parla veramente di cose concrete, non di filosofia o di retorica..... allora con Lei come nostro rappresentante alla Camera dei Deputati, possiamo finalmente vedere qualcosa che si muova nella direzione giusta?

Certamente, me lo auguro. Ma i problemi sono tanti. Prendiamo per esempio l'insegnamento della lingua italiana e della nostra cultura nei paesi esteri. A che punto siamo? Ben lungi dai nostri cugini francesi,

spagnoli e così via.

La Rai International che ha attirato tante critiche quanto nessun media ha mai avuto ed il governo di centro sinistra continua interperrito nella direzione sbagliata.

Ecco, si può dire che il governo del centro sinistra è caduto perchè non ha saputo ascoltare i cittadini.

Io assicuro l'elettore che la fiducia datami con il suo voto non verrà tradita, sarà un voto che conterà, perchè sarà la mia prerogativa assoluta ascoltare e riferire al connazionale quello che si è fatto per lui.

Difatti, se eletto, istituirò un ufficio di rappresentanza parlamentare anche in Florida, in mezzo alla più forte concentrazione di

italiani, che è Fort Lauderdale, dove essi possono andare e presentare le loro richieste ed aspettative.

Vedo che Lei si sta organizzando per bene. Segue

Dott.
Cesare Sassi



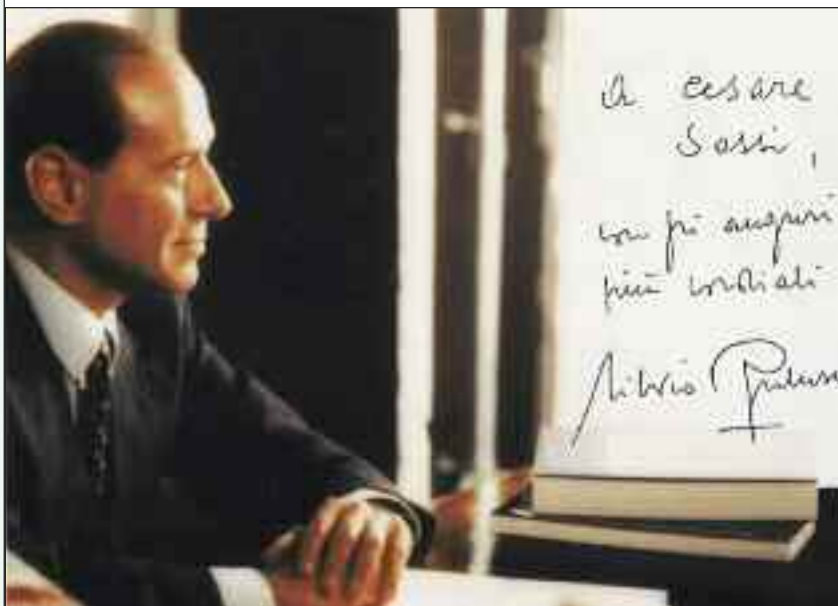
veramente il buon esempio che Berlusconi ha dato al Paese, governandolo con il buon senso, più che con politica.

È vero. Il buon senso, creare squadre capaci di valutare i problemi e di trovarne le soluzioni, questi ed altri pensieri innovativi, faranno sì che votare per Cesare Sassi e per il Popolo della Libertà, non è votare per uno come tutti. È un voto che fa la differenza, è un voto che conta.



Candidato della Florida per "Il Popolo della Libertà"

Il Popolo della Libertà ha ufficializzato i nomi dei connazionali residenti nelle circoscrizioni estere, candidati per la prossima legislatura. Con particolare interesse si attendeva l'elenco dei 2 candidati senatori e dei 4 candidati deputati, che concorreranno per aggiudicarsi rispettivamente uno e due seggi nelle



camere del parlamento italiano. La circoscrizione Nord America, quella di nostra appartenenza, susciterà particolare interesse e per il numero dell'elettorato attivo e perché il centrodestra si presenterà compatto puntando alla vittoria. "È con particolare orgoglio - apre Luca Ventriglia, portavoce Azzurri nel Mondo circ. Miami - che accogliamo la candidatura del Dott. Cesare Sassi alla Camera. Cesare, oltre che industriale brillante, da anni coordina e compatta gli Italiani residenti in Florida, è Presidente del Comites Miami ed ha diretto la locale Camera di Commercio. E' uno stimolo per noi che ricerchiamo qualcuno che possa rappresentarci a Roma; gli scorsi eletti, pur di chiara fama, hanno fallito l'obiettivo." La campagna inizierà da subito dato il poco tempo rimasto e ci si augura una partecipazione più alta dell'elettorato, rispetto al 40% registrato per le politiche del 2006.

Memorial Hospital Pembroke



L'hôpital des Canadiens en Floride!

Benvenuti a tutti gli Italo-canadesi in vacanza in Florida!

Dans le cadre de notre programme destiné aux Canadiens, le Memorial Hospital Pembroke est fier de vous présenter ses activités mensuelles. De novembre à avril, nous vous offrons la possibilité d'assister à des conférences médicales très intéressantes présentées en français, ainsi qu'à des séances d'informations sur les services de santé disponibles.

N'hésitez pas à nous téléphoner pour vous inscrire ou pour en savoir d'avantage sur les services que le Memorial Hospital Pembroke peut vous offrir.

*Vous méritez ce qu'il y a de mieux...
on est là pour vous!*



Cristina Falcone
Coordinatrice des
Services aux Canadiens



Memorial Hospital Pembroke

7800 Sheridan Street, Pembroke Pines FL 33024
(angle des rues Sheridan et University)
www.mhs.net / cfalcone@mhs.net / Tél: 954.967.9650
Services aux Canadiens: Tél: 954.967.2038
Sans frais: 1.866.204.0625 ext 2038

Dott. Cesare Sassi

Candidato alla Camera dei Deputati
UN VOTO CHE CONTA!



SERietà, PROFESSIONALITÀ, RESPONSABILITÀ
Phone: 305-534-9750 - Fax: 305-672-3394
info@cesaresassi.com - www.cesaresassi.com



**Pour tous
vos besoin
en assurance**



Martin Rivard
Président

*Un appel suffit!
Notre seul désir,
bien vous servir*

HABITATION

- Condo
- Maison de ville
- Unifamiliale
- Multiplex
- Locataire

Services

**financiers
et placements**

AUTOMOBILE

- Touriste
- Commercial
- Moto

ASSURANCE

- Vie ou santé
- Affaire
- Responsabilité civile

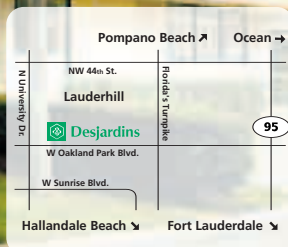
5350 10th Ave. North, Suite one Lake Worth, FL 33463

561.439.0990

Consultez notre personnel francophone
rivardm@nationwide.com

www.rivardinsurance.com

DESJARDINS EN FLORIDE



Voici la nouvelle succursale de Desjardins Bank, maintenant ouverte à Lauderhill.

Vous pouvez donc ouvrir votre compte dès maintenant.

Prenez rendez-vous en téléphonant au (954) 578-7328 et vous serez servis au moment qui vous convient.

Vous trouverez à **Lauderhill** le même service personnalisé qui a fait notre renommée à **Hallandale Beach** et à **Pompano Beach**.

HALLANDALE BEACH

1001 East Hallandale Beach Blvd.
Hallandale Beach, FL 33009-4429
Téléphone : (954) 454-1001

Heures d'ouverture :
lundi au mercredi : 9h30 à 16h
jeudi et vendredi : 9h30 à 18h

POMPANO BEACH

2741 East Atlantic Blvd.
Pompano Beach, FL 33062
Téléphone : (954) 785-7110

Heures d'ouverture :
lundi au jeudi : 9h30 à 16h
vendredi : 9h30 à 18h

LAUDERHILL

7329 West Oakland Park Blvd.
Lauderhill, FL 33319
Téléphone : (954) 578-7328

Heures d'ouverture :
lundi au mercredi : 9h30 à 16h
jeudi et vendredi : 9h30 à 18h



Conjuguer avoirs et êtres



www.desjardinsbank.com



Dott. Cesare Sassi

Front Runner de "il Popolo Della Libertà"

Il Dott. Cesare Sassi, candidato alla Camera dei Deputati con "Il Popolo della Libertà", è la vera novità di questa campagna elettorale. Di fronte al Dott. Sassi, le vecchie amministrazioni rimangono tali e il loro disimpegno come rappresentanti degli Italiani residenti nel Nord America è solo un brutto ricordo.

C'è davvero speranza di avere un leader negli Stati Uniti che sappia rappresentare l'Italia oltre confine. La forza del Dott. Sassi è sentita in tutti gli Stati d'America nel periodo pre-elezioni. La sua serietà lo distingue come vero candidato da chi invece alle elezioni arriva sorridendo e con le mani in tasca.

Il programma del Dott. Sassi segue il passo di quello Italiano ma ha un obiettivo in più, quello di far sentire agli italiani residenti nel Nord e Centro America un vero rappresentante.

Pronto a schierarsi contro le ingiustizie e a fare di una squadra di lavoro una vera macchina fatta di ingranaggi che funzionano, il Dott. Sassi sta proseguendo il suo viaggio elettorale applaudito dagli elettori che accorrono ai suoi comizi.

Oggi il popolo italiano guarda con speranza chi sarà il vero personaggio politico capace di sollevare una situazione resa critica dalla negligenza del passato. Oggi il popolo italiano sa che non esistono esitazioni quando di fronte agli occhi del mondo vi è un'Italia alla ricerca di una "mano" che sappia guidare e amministrare una

politica troppo spensierata. Gli italiani sono tutti uniti per rivedere grande il proprio paese, gli italiani sono tutti uniti per dare il proprio voto a chi sarà forte a dare agli Italiani quello che si meritano. "Date a Cesare il Vostro Voto" è quello che si ascolta tra le famiglie italiane prossime ad esprimere il loro diritto ad essere rappresentati in Parlamento.

Leonardo Capobianco



CONSOLATO GENERALE D'ITALIA MIAMI ELEZIONI POLITICHE 2008

Il 26 marzo scorso il Consolato ha inviato ad ogni elettore, per posta, un plico contenente le schede, le liste dei candidati ed altro materiale elettorale. Preghiamo gli elettori di rispedire subito le schede elettorali votate, che devono essere ricevute da questo Consolato entro e non oltre le ore 16 del 10 aprile.

Coloro che non hanno ricevuto il plico possono rivolgersi al Consolato per verificare la propria posizione elettorale e se necessario, chiedere un duplicato del plico oppure chiedere di essere inseriti nell'elenco aggiuntivo degli elettori, sempre che ne abbiano diritto.

Ricordiamo che il Consolato ha istituito un Ufficio Elettorale al quale gli elettori possono rivolgersi per telefono (305-779-5083 e 305-779-5094) per fax (305-779-5098) e per e-mail (elezionimiami@gmail.com).

Altre informazioni sono disponibili sul sito del Consolato (www.consmiami.esteri.it) e sul sito del Ministero degli Esteri (www.esteri.it).

In polemica con le candidature e coi partiti

Leggo in questi giorni di candidature, anche “eccellenti” divenute eccellenti trombature, e questo potrebbe essere abbastanza normale: in ogni competizione elettorale capita che qualche nome eccellente venga “trombato”, cioè escluso, ancora prima di potersi presentare ai suoi elettori. Ma in questa occasione, aiutati anche da una legge che ogni giorno di più dimostra la sua deficienza e inadeguatezza, i partiti l’hanno proprio fatta da padrone, e invece che escludere i nomi eccellenti che potevano dare cattiva immagine al partito hanno escluso nomi di prestigio, o rappresentanti di comunità, al solo motivo che non c’erano più posti o che non davano adeguata garanzia di voti.

La logica di tutto questo, in barba ai sacri principi della democrazia (e talvolta anche dei semplici principi di correttezza e rettitudine), era che dovendo scegliere tra un candidato “pulito”, in gamba, con buone credenziali nella società civile, ma impossibilitato a dare garanzie sulla quantità dei voti, si è scelto sempre quello che garantiva i voti, o che consentiva di creare qualche efficace slogan sulla candidatura. Quindi grande preferenza soprattutto ai possessori, o controllanti, di televisioni, radio, giornali, ecc.

Certamente, è una competizione, e quando si compete si vuole vincere. Ma questa non è una partita di calcio. E le regole non sono soltanto quelle stabilite dalla legge, tanto più in questo caso, dovendo operare con una legge battezzata “porcellum”. Ci sono regole di etica che non vengono codificate in una legge, regole che i partiti dovrebbero avere nel loro DNA, e che dovrebbero essere sempre osservate per rendere la competizione un corretto confronto, condotto nel vero spirito della democrazia. Queste regole dovrebbero essere persino al di sopra dei programmi, perché i programmi si cambiano, queste regole no, altrimenti non è più democrazia. Anche se la legge non fosse il “porcellum”, non sarebbe certo la legge a poter stabilire quali sono i candidati onesti, quelli capaci e quelli che sanno fare gli interessi degli elettori invece che quello dei propri referenti (o peggio, i propri).

Sono i partiti che hanno il compito di fare questa discriminazione, in positivo ovviamente, invece la fanno in negativo, seguendo solo i propri interessi. Ma così non è più democrazia, è partitocrazia.

In questi ultimi tre mesi ne abbiamo viste e sentite di tutti i colori.

L’universo politico italiano è esploso, impazzito!

È come assistere ad un’auto che ha rotto i freni in discesa.

Partiti che muoiono e si fondono in altri partiti senza il placet di un Congresso, altri che nascono per far confluire nel nuovo partito i voti del vecchio (allo scopo di tagliar fuori qualcuno che era diventato incontrollabile), altri ancora che nascono con una idea e dopo una settimana hanno già cambiato idea per correre dietro alle nuove opportunità. Partiti che vogliono cambiare la Costituzione ... avendo di mira la Padania libera e indipendente. Altri che vogliono più potere per l’uomo che è già l’uomo più potente d’Italia dopo Giulio Cesare.

Partiti storici costretti a sparire per rendere omaggio ai nuovi “padroni della democrazia”. Leaders che un giorno si insultano e il giorno dopo, fatto l’accordo per la spartizione, vanno a braccetto (dando la colpa ai giornalisti che hanno capito male). Giudici che mettono in prigione un governatore, moglie del ministro della giustizia, dichiarandosi però incompetenti a giudicare, creando quindi un corto circuito istituzionale che ha portato alla crisi di governo e alla fine anticipata della legislatura. Giornali che dovrebbero essere indipendenti, e invece sono giornali di partito. Giornalisti che riescono sempre a spiegare tutto ... in difesa della logica partitocratica.

Corriamo a rotta di collo verso elezioni che costeranno diversi milioni di euro, ma non risolveranno nulla. E c’è persino da augurarselo, perché se dovessimo davvero arrivare alla stabilità con questa legge (e con questi partiti), sarebbe la fine.

Questa non è più nemmeno partitocrazia è solo una mascherata oscena di democrazia.

Roberto Marchesi

UNO SGUARDO SULL’ITALIA Per essere aggiornati sui fatti importanti degli italiani a cura di Roberto Marchesi (*)

Gli Italiani sono chiamati il 13 e 14 aprile prossimo venturo a eleggere il nuovo Parlamento della Repubblica. Queste sono però elezioni anticipate, che si svolgono cioè prima di quella che sarebbe stata la normale durata di 5 anni della legislatura.

E questo avviene perché l’Italia è retta da un sistema di “Democrazia Parlamentare” dove sul Parlamento eletto dal popolo grava, oltre che la responsabilità di fare le leggi, anche quella di sostenere l’azione del governo. Infatti nel sistema parlamentare, quando si sfalda la maggioranza che ha vinto le elezioni (ovvero l’insieme dei partiti che hanno formato la coalizione vincente), e una legge presentata in una qualsiasi delle due Camere (Camera dei Deputati e Senato della Repubblica) non riesce ad ottenere la maggioranza dei voti per essere approvata, insieme alla proposta legislativa cade anche la fiducia al Governo.

In questo caso il Presidente del Consiglio dei Ministri (o capo del Governo) deve, a norma costituzionale, recarsi dal Presidente della Repubblica (o capo dello Stato) per rassegnare le dimissioni sue e dell’intero Governo che presiede.

È proprio quello che è successo il 24 gennaio scorso, quando Prodi, capo del governo, è stato costretto a rassegnare le dimissioni dall’incarico dopo che un voto di fiducia richiesto al Parlamento (in questo caso al Senato) è stato bocciato con 161 voti contrari e 156 voti favorevoli.

Si è aperta così la crisi politica e istituzionale, e spetta in questi casi al Capo dello Stato verificare se tra le forze politiche presenti in Parlamento esiste la volontà per formare una nuova maggioranza, e quindi affidare l’incarico a qualcuno per la formazione di un nuovo governo, oppure se constatare che non esiste più una maggioranza politica scaturita dalle elezioni, e perciò dichiarare lo scioglimento delle Camere e aprire la strada a elezioni politiche anticipate.

Quando, come nel caso attuale, le Camere vengono sciolte, il governo rimane in carica fino alla nomina del nuovo governo al fine di continuare l’amministrazione ordinaria del paese, ma in questo periodo non potranno essere varate le nuove leggi (compreso la legge finanziaria) che ogni anno fissano i tetti e le modalità di spesa e di cassa del governo.

Il sistema democratico parlamentare italiano, scelto dopo il referendum del 2 giugno 1946 che ha abolito la Monarchia e istituito la Repubblica, e che fu avviato nella Costituzione varata il primo gennaio 1948, si è rivelato nel tempo molto debole e soggetto a frequenti crisi, che spesso hanno portato ad elezioni politiche anticipate (come nel caso corrente, con la legislatura durata meno di due anni), tuttavia si può trovare una plausibile ragione di questa scelta ricordando che i nostri costituenti uscivano da un trentennio di dittatura fascista culminato nelle devastazioni di una guerra terribile e sanguinosa. Essi hanno perciò volutamente scelto un sistema dove il governo del paese dipendesse costantemente dalla fiducia degli eletti nel Parlamento e non dalla volontà di un’autorità inamovibile.

() Roberto Marchesi è un giornalista, economista e scrittore. È autore dei libri “Scoprire un’altra America” (www.ibs.it) e, insieme a Luisa Castelli, di Buongiorno Italy (www.buongiorno-italy.com). È socio a vita del Club Italiano ed è stato membro del Board e direttore della Scuola di Italiano.*

Dallas, Texas

Festa della donna: l'on. Franco Narducci (Presidente del Comitato parlamentare sugli italiani all'estero) chiede un contesto normativo che favorisca il bilancio di genere

A New York, presso le Nazioni Unite, si è da pochi giorni conclusa la 52° Commission on the Status of Women dove si è molto e lungamente discusso, per la prima volta, sul tema del finanziamento per la parità di genere e l'empowerment delle donne.

L'on. Franco Narducci, Presidente dell'UNAIE (Unione delle Associazioni di Immigrazione ed Emigrazione), in occasione delle celebrazioni per la Festa della donna, ha sostenuto l'importanza dell'obbligo dei governi a fornire risorse adeguate alla promozione della parità di genere e all'emancipazione delle donne lodando l'iniziativa dell'U.E. che ha appena triplicato, nella nuova programmazione 2007/2013, le somme destinate alle donne la dove sono maggiormente coinvolte. In tale contesto il presidente UNAIE, Capolista del PD nella Circoscrizione estero - Ripartizione Europa, ha affermato che il suo impegno sarà "profuso per appoggiare le politiche di empowerment e cioè facilitare la presenza delle donne nelle posizioni apicali delle professioni e della politica, nel rispetto delle pari opportunità di partenza, compresa la presenza indispensabile delle donne nei contesti di peace-keeping" ed ha ri-



levato che anche la "diplomazia può essere arricchita da una crescente presenza femminile che darebbe onore al già tanto volontariato sociale internazionale esercitato".

"Quindi il mio impegno politico - ha proseguito Narducci - sarà rivolto a favorire il processo di ingresso delle donne nel contesto nazionale ed internazionale nella prospettiva del dialogo delle culture per la costruzione della pace ed il relativo mantenimento".

"In questo contesto - ha proseguito il Presidente UNAIE - appare importante che le donne provenienti da Paesi di cultura mussulmana, che si trovano oggi in Europa, siano divulgatrici dei diritti naturali di ogni persona e quindi di ogni donna, in maniera tale che sia rispettata la sua dignità".

"La politica - ha concluso Narducci - è chiamata a promuovere questo processo che richiede una conoscenza profonda delle radici culturali di ciascuna società per potervi incastonare la novità antica della centralità della persona umana e dei suoi diritti nella prospettiva dell'incontro delle diversità per la costruzione di un mondo di pace".



Franco Narducci

Crisi petrolifera: on. Franco Narducci (Pres. Comitato parlamentare italiani all'estero) "imporre una disciplina ai produttori ed ai relativi distributori che stanno mettendo a repentaglio non solo l'economia mondiale, ma anche, alla fine, i rapporti pacifici tra le nazioni"

L'on. Franco Narducci in un articolo apparso sul quotidiano "Europa" parla "dell'aggressione in corso tra i produttori di petrolio e il resto del mondo dei consumatori".

"Viviamo evidentemente in paradossi" - ha sottolineato Narducci - infatti "i paesi dell'Opec, che decidono le quote di produzione e i prezzi degli idrocarburi, tutti, tranne due, usufruiscono di aiuti monetari dei paesi sviluppati.

Ma non si immaginano manovre di ritorsioni pacifiche da parte dei consumatori, ancora possibili per imporre una disciplina ai produttori ed ai relativi distributori che stanno mettendo a repentaglio non solo l'economia mondiale, ma anche, alla fine, i rapporti pacifici tra le nazioni" ha concluso il capolista del PD nel Collegio estero - Europa.

Gianni Lattanzio

COMUNICATO STAMPA

Montreal, sabato, 8 marzo 2008. Appena giunto a Montreal dove imperversava una tempesta di neve cheha lasciato al suolo circa cinquanta centimetri di neve, tra mille evidenti difficoltà, ho riunito alcuni esponenti del PD e i maggiori sostenitori della mia campagna elettorale ed e' emerso, in modo chiaro, che il mio elettorato non accetta l'ipotesi della mia candidatura al Senato, ne' le motivazioni che hanno determinato la mia esclusione dalla lista della camera.

Eravamo pronti a scendere in campo per la Camera, formare una lista forte e riaffermare la presenza in Canada del Partito Democratico.

Gino Bucchino, sostenuto da Maurizio Chiochetti, responsabile del PD per gli italiani nel mondo, ha posto il suo veto alla mia candidatura alla Camera, preferendo una lista debole per garantirsi il suo seggio in Parlamento. Questa strategia viene percepita dalla comunità italiana di Montreal come un modus operandi per difendere i propri interessi personali a scapito degli interessi generali del Partito Democratico e dei connazionali. Questa aberrante decisione, costituisce di fatto un'ulteriore beffa alla comunità italiana di Montreal, che vale la pena ricordare e' stata quella che ha espresso il maggior numero di consensi in Canada per il centro sinistra, e che si vede così' esclusa dalla partecipazione ad un dibattito aperto, veramente democratico, anche all'interno della stessa lista.

Pertanto, oggi 9 marzo 2008, alle ore 8.50, ora di Montreal, ho comunicato, via e-mail e per telefono, al dott. Maurizio Chiochetti il ritiro della mia candidatura dalla lista del Senato.

Ringrazio tutti i miei sostenitori e in particolare la Comunità italiana di Montreal per la quale continuerò a lavorare con spirito costruttivo per realizzare le sue giuste aspirazioni sia nei confronti dell'Italia che del Canada.



Giovanni Rapanà

Giovanni Rapanà

Oggetto: Puntare sui giovani in Italia come all'estero, obbligo di non demagogia

Ripetere che i giovani siano il futuro della nostra nazione è pura demagogia. I giovani sono molto di più e forse qualcuno non lo ha capito. Candidare una ragazza come capolista non è una soluzione per quei milioni che rimangono a casa alla ricerca di lavoro. Dall'altro capo del mondo, i giovani all'estero, non hanno la vita più facile. "Negli ultimi anni ho incontrato negli USA ragazzi in gamba alla ricerca di un lavoro, mi rammarico di non essere sempre riuscito ad aiutarli. - commenta Cesare Sassi, Candidato PdL nella circoscrizione Nord America - La fuga dei cervelli preoccupava la Sinistra per le perdite dei voti delle famiglie disperate, non tanto per lo spreco di menti motivate e brillanti. Anche qui lo scorso è stato un governo inerme dinanzi al declino che lo ha avvolto. La fuga dei cervelli può e deve trasformarsi in risorsa se i cervelli decidono di investire in Italia gli insegnamenti, ma penso comunque che siano una grossa risorsa dovunque essi si trovino e portino grande prestigio al paese. Il prossimo governo di centro-destra si impegnerà nell'offrire loro la chance che rincorrono." "Cosa dovrebbe pensare un ragazzo napoletano quando osserva, in tutte le televisioni del mondo, le immagini della sua tormentata città? - incalza Luca Ventriglia, giovane napoletano, portavoce Azzurri USA Circ. Miami - Cosa rispondere all'Onorevole Veltroni che si dice speranzoso che i giovani Italiani all'estero tornino prima o poi? Una volta esistevano le rimesse degli emigranti che aiutavano le famiglie in patria. Oggi la cura del male che avvolge le nostre terre non la si ottiene col denaro ma con impegno onesto e con la lotta alle pratiche clientelari medioevali che ancora esistono in certe zone. Si ottiene con la fine della logica del favore e delle rendite politiche perpetue. Che speranza di fronte alle vicende di Bassolino che, colpevole o no, tiene ben stretta la sua poltrona dinanzi all'inerme leader del PD che intanto parla di cambiamento. Dove sono i doveri Istituzionali? Che speranza per i giovani?"

Azzurri nel Mondo - Circoscrizione Consolare Miami
Dott. Luca Ventriglia per il Comitato Direttivo

Notizie dalle Aziende

Fiat Group - La Fiat archivia un 2007 decisamente positivo con un risultato record della gestione, debiti azzerati, target abbondantemente superati e per il 2008 conferma gli obiettivi nonostante le turbolenze sui mercati finanziari, I ricavi 2007 del gruppo Fiat sono cresciuti del 12,9% a 58,5 miliardi di euro, con un risultato della gestione ordinaria di 3233 milioni di euro, pari al 5,5% dei ricavi (3,8% nel 2006), in aumento di 1,3 miliardi di euro (+65,7%) rispetto a quello del 2006. Il risultato della gestione ordinaria è stato il più alto nella storia dell'azienda torinese. L'utile netto è stato di 2.054 milioni di euro. Escludendo i componenti atipici, l'utile è pari a 2.135 milioni di euro, più che raddoppiato rispetto al 2006. Nel 2007 il gruppo ha azzerato l'indebitamento netto industriale sulla spinta del forte *cash flow* generato dai business e nonostante acquisti di azioni proprie per più di 400 milioni di euro.

Fiat ha chiuso l'anno con una disponibilità netta industriale di 0,4 miliardi di euro e la liquidità è rimasta forte a 6,9 miliardi di euro. Il gruppo ha confermato tutti gli obiettivi di risultato per il 2008, con ricavi attesi di oltre 60 miliardi di euro. Fiat Group intende proseguire il programma di acquisto azioni proprie e proporre all'assemblea degli azionisti il rinnovo della relativa autorizzazione.



COSA FARE NEL CASO DI DECESSO ALL'ESTERO?

D. Cosa si deve fare per far rientrare le spoglie di un parente in Canada?

R. Per rimpatriare la salma di un parente in Canada è necessario fare riferimento ad un'agenzia funebre riconosciuta in Canada e ad un'altra riconosciuta nel paese dove è avvenuto il decesso.

Bisogna poi comunicare con il Consolato canadese all'estero per ottenere aiuto e contemporaneamente con il Centro operativo per le emergenze istituito presso il Ministero ad Ottawa. Il tempo necessario al rimpatrio potrà variare di molto e dipenderà da vari fattori, come ad esempio la causa e il luogo del decesso etc. Quando il decesso è dovuto a cause naturali, la salma potrà essere rimpatriata più rapidamente. Quando invece il decesso è stato causato da un omicidio, da un suicidio o un incidente il processo di rimpatrio sarà più lungo.

D. Cosa fare nel caso si venga a sapere che un proprio parente o amico canadese viene a mancare all'estero?

R. Ci si deve rivolgere al Centro operativo per le emergenze degli Affari esteri e Commercio Internazionale canadese in Ottawa. Il Centro è aperto 24h su 24h e 7 gg su 7. Un funzionario specializzato è in servizio permanente per rispondere alle chiamate d'urgenza provenienti da tutte le parti del mondo.

Per le telefonate dal Canada o dagli Usa il numero telefonico è il seguente: 1 800 267 6789 oppure (613) 944-6788. I cittadini canadesi che invece si trovano all'estero possono chiamare gratuitamente il numero (613) 996-8885. Da alcuni paesi infatti è possibile telefonare al Centro operativo per le emergenze di Ottawa gratuitamente.

Da parte nostra: La Voce propone in ogni caso di telefonare al direttore di "Magnus Poirier" Mike Tiseo al 450.661.7017

FONDO FINANZIARIO DI EMERGENZA PER I CITTADINI CANADESI VITTIME DI REATI ALL'ESTERO

Dopo il 1° Aprile 2007 è possibile offrire un aiuto economico ai Canadesi che sono stati vittima di alcuni reati gravi all'estero. Nei casi però in cui questi debbano affrontare delle difficoltà economiche straordinarie e non usufruiscano di altro tipo di aiuto economico.

I reati previsti per ottenere l'aiuto economico del fondo sono, l'omicidio, la violenza sessuale, le azioni e infrazioni gravi contro la persona in particolar modo sui minori.

Detto aiuto economico d'emergenza fa parte del Fondo di aiuti alla vittima che è amministrato dal Centro delle politiche istituito presso il Ministero della Giustizia.

DUE PER UNO

Monotracer

Ha solo due ruote ma non è una moto. Ha una carrozzeria da supercar ma non è un'auto: debutta così la stranissima MonoTracer costruita in Svizzera e in vendita da questo mese al prezzo di 52 mila euro (esentasse). L'idea sembra folle ma, analizzandola, si scoprono tante cose interessanti che potrebbero rivoluzionare la mobilità del prossimo futuro: con la MonoTracer si sfugge infatti al traffico e si rimane protetti dalle intemperie, si viaggia avvolti da una scocca rinforzata (quindi tanta sicurezza in più) e si hanno prestazioni degne di una Ferrari ma con consumi da Panda.

MA COME SI GUIDA UNA MONOTRACER?

Tutto inizia nel modo più spettacolare: le porte si aprono ad ali di gabbiano, come su una Mercedes 300 SL. Poi ci si siede su un sedile come su una normale auto e ci si trova davanti un manubrio da moto, ma alla sinistra c'è un pedale della frizione e alla destra un pedale del freno. Il comando del cambio è a mano ed è di tipo sequenziale, come sulle macchine da rally.

Spec Check:	
Price	570.350
Engine	1.171 cc I-4
Torque	85 lb. ft.
0-60	5.7 seconds
Top speed	155 mph

LE RUOTE

sono due, ma non c'è possibilità di poggiare i piedi per terra, così per evitare di stramazzare ai semafori quando la velocità si abbassa oltre un certo limite, dalla carrozzeria escono due rotelline laterali. Tutto nasce dall'idea di unire pregi di auto e moto (con il pericolo drammatico di trovarsi fra i piedi solo i difetti dei due mezzi...). Così sotto la carrozzeria da siluro ispirata senza mezzi termini al design della nuova Audi R8 si nasconde il motore 1200 da 130 Cv delle celebri moto Bmw della serie K. Il che unito al peso piuma di 485 Kg regala prestazioni da vera supercar: accelerazione da 0 a 100 km/h in 5,7 secondi e velocità massima di 250 km/h. Ma anche consumi medi di 5 litri per 100 Km. Basterebbe questo a rendere la MonoTracer un oggetto interessante, ma c'è di più: l'abitacolo ha due posti in fila e un bagagliaio da 200 litri (come quello della Panda) ed è rifinito alla grande: sedili Recaro di pelle, climatizzatore elettronico, super stereo, navigatore satellitare e cruise control. Non mancano airbag, fari allo xeno, Abs, controllo di stabilità e un roll bar di sicurezza che fa da ossatura alla carrozzeria di kevlar e fibra di carbonio. Quello che non si vede poi sono sospensioni Marzocchi e Bmw monolever di origine motociclistica, tre freni a disco ceramici da 320 mm e un computer che gestisce il sistema di azionamento delle rotelline laterali.

FYI



100
MonoTracers to be
produced annually.

Nuovo Trattato europeo al vertice di Lisbona

LISBONA - Sono le tre di notte del 19 ottobre quando il presidente del Consiglio Romano Prodi afferma: "Abbiamo messo le cose a posto". L'Italia è soddisfatta per l'accordo sul nuovo Trattato europeo raggiunto durante il vertice di Lisbona che "restituisce" un seggio in più rispetto a quanto previsto in precedenza dal rapporto Lamas-soure-Severin sulla nuova ripartizione dei seggi decisa in base al criterio dei cittadini residenti.

Gli eurodeputati italiani a Strasburgo saranno così 73 (erano 78 prima della riforma che li aveva ridotti a 72) a partire del 2009, come la Gran Bretagna e uno in



meno della Fracia. Il "posto in più" per l'Italia è stato possibile portando da 750 a 751 il totale degli eurodeputati (34 in meno rispetto agli attuali 785). Con questi numeri si andrà a votare per le europee del 2009 mentre per quelle successive, nel 2014, si raccomanderà al Parlamento europeo di prevedere una nuova redistribuzione basata sul criterio della cittadinanza e non più della residenza.

Il nuovo Trattato europeo, 255 pagine, detta le regole per il fun-

zionamento dell'Ue allargata a 27 e sarà firmato a Lisbona il prossimo 13 dicembre.

ECCO I NUMERI PER OGNI PAESE

Germania 96 seggi (-3 rispetto al trattato di Nizza), Francia 74 (+2), Regno Unito 73 (+1), Italia 72 (nessuna modifica), Spagna 54 (+4) Polonia 51 (+1), Romania 33 (nessuna modifica), Paesi Bassi 26 (+1), Grecia, Portogallo, Belgio, Ungheria e Repubblica Ceca 22 (nessuna modifica), Svezia 20 (+2), Austria (+2), Bulgaria 18 (+1), Danimarca, Slovacchia, Finlandia tutti 13 (nessuna modifica), Irlanda e Lituania tutti 12 (nessuna modifica), Lettonia 9 (+1), Slovenia 8 (+1), Estonia, Cipro, Lussemburgo: tutti 6 seggi (nessuna modifica), Malta 6 seggi (+1).



Francesca Alderisi, online la prima video puntata



Francesca Alderisi

È online da poche ore sul blog di Francesca Alderisi la prima puntata video di PRONTOFRANCESCA in cui i telespettatori che hanno seguito per sette anni la popolare conduttrice del programma di servizio quotidiano di Rai International SPORTELLO ITALIA, potranno finalmente avere un contatto ancora più diretto attraverso delle video telefonate.

"Confesso di essere sinceramente emozionata di arrivare a distanza di tre mesi dalla nascita del mio progetto telematico ad inaugurare una importante novità: le telefonate in cui gli italiani all'estero non solo potranno parlare con me e raccontare qualcosa della loro vita, ma anche trattare problematiche di comune interesse alle comunità italiane nel mondo", ha detto la Alderisi. "In questi mesi sono migliaia i commenti arrivati sul blog www.prontofrancesca.it a conferma di come lo strumento telematico può diventare un prezioso collegamento virtuale attraverso il quale confrontarsi su temi di servizio, ma anche raccontare le proprie storie ed esperienze. Sono certa che il futuro della televisione sarà internet, anche se per ora il mio desiderio più grande è quello di tornare al più presto ad occuparmi degli italiani all'estero con un nuovo programma televisivo".

News ITALIA PRESS

Grande visite de la Floride



Une rencontre très agréable de la Floride, entre Louis Boulanger, leader développeur québécois; l'homme d'affaire par excellence, Agent immobilier et propriétaire de Royal Lepage Versaille, Nicolas Thetrault M.SC (au centre de la photo) et Arturo Tridico C/B et éditeur de "La Voce".

Dans un atmosphère des temps de Noël ils souhaitent au québécois Joyeuses Fêtes et Bonne Année 2008. (Un reportage spécial sur ces deux grands personnage sera fait prochainement).

QUANDO IL SOGNO AMERICANO DIVENTA REALTÀ: IL CASO PATTI PALMER

La cantante, figlia d'una emigrata abruzzese negli States, divenne famosa e moglie di Jerry Lewis

— di Emanuela Medoro —

Quando il sogno americano diventa realtà. Un caso è quello di Patti Palmer, cantante americana molto nota nel dopoguerra e fino agli anni Sessanta, splendida vocalist nell'era delle Big Bands. Moglie di Jerry Lewis. Perché ce ne occupiamo? Per rispondere a questa domanda dobbiamo fare un salto indietro nel tempo e risalire al 1919 quando Maria Rotellini di Paganica, diciannove anni, a servizio presso una famiglia facoltosa che la trattava a suon di botte, cosa allora ritenuta normale, trovò la via di uscita dall'infelice situazione esistenziale emigrando in America, con un matrimonio per procura, sistema che allora permetteva alle donne di superare tutte le difficoltà burocratiche per entrare negli USA. Il fratello di Maria, Franco, che era emigrato precedentemente e lavorava in una miniera del Wyoming, trovò un suo amico, tale Antonio Calonico, egli pure minatore emigrato, disposto a sposarla. Si combinò il matrimonio e così Maria fece il gran balzo da Paganica, grazioso paese a pochi chilometri dall'Aquila sulla strada che porta al Gran Sasso, ad un villaggio nei pressi della miniera nel Wyoming.

Dal matrimonio nacquero due figli, Pasqualina e Giuseppe. Dell'infanzia di Pasqualina (Patti) si sa quello che lei racconta nella sua autobiografia "I laughed till I cried", pubblicata nel 1993 negli States. E' evidente che le percosse ricevute da giovane avevano segnato in modo indelebile il comportamento della madre Maria, che usava la stessa violenza domestica da lei subita nei confronti della figlia. Nella sua autobiografia Pasqualina racconta: "L'amore non è mai stato un elemento dominante della mia vita, prima d'incontrare Jerry. Mia madre mi difese una volta

soltanto in vita sua e me lo ricordo benissimo. Quando si dirigeva verso di me, di solito mi tiravo indietro perché pensavo volesse picchiarmi. In genere avevo ragione io, ma se aggrottavo le ciglia, mi dava uno schiaffo e quando le chiedevo che cosa avessi fatto per meritarmelo, lei rispondeva freddamente: "Non mi piace il modo come mi guardi"... Molto presto imparai a pulire i pavimenti, ed a pulirli ogni volta fino a quando non raggiungevo la perfezione che voleva mia madre... Piangevo quando ero inginocchiata a pulire il pavimento con una spazzola ed un secchio d'acqua. Le mie mani venivano costantemente schiaffeggiate se tenevo l'uncinetto in modo sbagliato, mentre imparavo ad usarlo. Se sbagliai o non mi concentravo abbastanza, la mamma mi sgridava ed io piangevo...". Ed ancora: "Mio padre picchiava spesso la mamma, ed un giorno, dopo l'ennesima violenta lite, papà se ne andò via da casa per sempre...". Un inferno, dunque, questa famiglia americana di recente origine italiana. Ma ben presto le cose cambiarono per la nostra Pasqualina, perché a causa del divorzio dei genitori, sia lei che il fratello vennero assegnati a due diverse famiglie benestanti per il loro sostentamento, avendo il giudice affidato lei alla madre ed il fratello al padre.

Incominciò così una nuova vita, a Detroit. E qui fu la musica, la voce a dare uno scopo alla vita di Pasqualina. Prese subito il nome d'arte Patti Palmer, cantando con piccoli gruppi musicali in giro per la città. La sua era una vera passione, con un talento naturale che le dava gioia. Perfezionò con gli studi il canto e gli strumenti. Ebbe presto un'attività artistica intensa che la portò a scritture sempre più importanti, fino a diventare la cantante del gruppo di Jimmy Dorsey e ad esibirsi a Broadway. Risale a questo periodo l'incontro fondamentale della sua vita con Jerry Lewis, anch'egli giovanissimo comico alle prime esperienze, destinato poi ad uno straordinario successo ad Hollywood come attore. Si sposarono nel 1944, Patti e Jerry, risolvendo pacificamente tutti i problemi derivanti dalla differenza di religione, lui famiglia d'origine ebraica, lei cattolica. Intanto di Jerry Lewis cresceva la fama, specie quando nel 1946 conobbe Dean Martin, abruzzese d'origine come sua moglie, e costituì con lui una formidabile coppia di spettacolo nei night club e poi nel cinema. Dal matrimonio, durato trentasei anni, Jerry e Patti hanno avuto cinque figli maschi (Gary, Scott, Chris, Anthony e Joseph), più uno adottato (Ron). Dunque una famiglia numerosa, con genitori super impegnati in attività artistiche fuori casa.

Ed ecco il fantastico salto sociale della nostra Maria Rotellini, la mamma di Patti, che da una specie di capanna in un villaggio di minatori del Wyoming, passando per Detroit, si ritrova a fare la nonna in un'immensa villa lussuosa di Bel Air, a Los Angeles, trentacinque stanze e rubinetti d'oro, che era stata di Louis B. Mayer, uno dei fondatori di Hollywood. Mi piace pensare che in quell'ambiente, distante anni luce dalle sue origini non solo per ricchezza, ma anche per cultura, la nostra Maria abbia per sempre dimenticato la violenza domestica e l'uso delle mani come strumento di educazione. Questo miracolo darebbe più significato al sogno americano del benessere e della ricchezza, diventato realtà. Questa bella storia con un lieto fine così clamoroso, finora nota solo a pochi, è raccontata in un libro di Raffaele Alloggia "Patti Palmer e Jerry Lewis, due stelle a Paganica" (L'Aquila, 2004). L'autore, di Paganica come Maria, ha avuto la costanza di ricercare per anni fotografie e documenti necessari per scrivere questa storia. Tutto cominciò quando l'autore, appassionato di foto d'epoca, per puro caso ebbe sotto gli occhi alcune immagini con Patti e Jerry custodite da una zia di lei, scattate a Paganica durante una breve visita della coppia di artisti per conoscere i parenti di Patti, nel lontano 1953. Il volume che racconta questa storia di sogno americano realizzato, riporta anche alcuni capitoli dell'autobiografia di Patti Palmer tradotti dall'inglese. Della cantante d'origine abruzzese, felicemente vivente, ha seguito le orme musicali il primo dei suoi figli, Gary. Con la sua Band "Gary Lewis and the Playboys", otto Dischi d'oro, miete tuttora grandi successi ed ha venduto 45 milioni di dischi in tutto il mondo.



Jerry Lewis per le vie del paese



Patti Palmer e Jerry Lewis nel 1953 a Paganica (L'Aquila) - con un'anziana zia di lei

Azienda di origine piemontese nel mondo

La Gallo Winery in California festeggia 75 anni di vita

Stephanie Gallo terza generazione della famiglia Gallo e Senior Director of Marketing: "Siamo orgogliosi di tenere le nostre tradizioni e continuare il successo nel clima competitivo e in continua evoluzione del settore vitivinicolo"

Modesto, California - Quest'anno, E. & J. Gallo Winery, una delle prime aziende vinicole di proprietà familiare, altamente riconosciuta in tutti gli Stati Uniti e in tutto il mondo, celebra il suo 75° anniversario. Fondata nel 1933 da due fratelli, Ernesto e Julio Gallo, oggi E. & J. Gallo Winery è una forza dominante nel settore nazionale e internazionale, una azienda che resta fedele alle tradizioni di famiglia e alle radici piemontesi. In tutto, ci sono quindici membri della famiglia Gallo, che abbraccerà la seconda, la terza e la quarta generazione di lavoro in vari settori tra cui l'attività di coltivazione di uva, la vinificazione, il marketing e la vendita. La famiglia sembra avere lo scopo di continuare la missione dei fondatori Ernest e Julio. "Ernest e Julio hanno iniziato qualcosa con in mente le generazioni future, e con la terra e la nostra reputazione come risorse più preziose. La famiglia continua a costruire per il futuro!", ha detto orgogliosa Gina Gallo, enologo di terza generazione. "Siamo ancora nella nostra tradizione: fare un buon vino a un buon prezzo, insegnare alle persone come godere del vino come parte di una vita ben vissuta, e sempre, sempre sforzarsi di migliorare sia la qualità che il valore nei nostri vini". "La nostra missione ancora oggi assomiglia a quella di mio nonno Ernest e del pro-zio Julio: obiettivi aziendali per sfidare noi stessi e la nostra passione in lavoro", ha spiegato Stephanie Gallo terza generazione della famiglia Gallo e Senior Director of Marketing. "Siamo orgogliosi di tenere le nostre tradizioni e continuare il successo nel clima competitivo e in continua evoluzione del settore vitivinicolo". Per celebrare questo anno di riferimento, l'azienda ha recentemente condotto un sondaggio a livello nazionale per misurare l'americano sul gradimento del vino, e in particolare sulle aziende di famiglia. Indagine incentrata su ciò che influenza le decisioni di acquisto e il consumo di vino e su ciò che più importa per i consumatori. Con sette cantine strategicamente situate in varie parti della California, e l'accesso alle uve provenienti da vigneti di tutti i premier zone di coltivazione di uva della California, l'azienda produce i vini a marchio Gallo in ogni categoria, per soddisfare tutti i gusti. Gallo importa anche i vini provenienti da nove paesi vitivinicole del mondo con un porta-foglio totale di oltre 60 marche.

News ITALIA

Una torinese alla Casa Bianca

Un'altra donna italo-americana ai vertici della politica americana. Dopo Nancy Pelosi, nominata presidente della Camera dei Rappresentanti lo scorso gennaio, è la volta di Dana Perino, trentacinquenne originaria del Colorado, che il 31 agosto



Dana Perino

è stata nominata nuovo portavoce della Casa Bianca in sostituzione del dimissionario Tony Snow. Alle sue spalle, come accennato, origini italiane, più precisamente piemontesi: furono infatti i suoi bisnonni, nel 1800, a lasciare la natia Torino per il Montana. Dana Perino, il cui incarico ufficiale avrà inizio il prossimo 14 settembre, sarà la seconda donna in assoluto ad ricoprire il ruolo di portavoce del presidente USA.

Ad aprile torna a Miami il Sicilian Film Festival



Emanuele Viscuso

MIAMI - Si terrà nel mese di aprile, quasi certamente nelle prime due settimane, l'ormai consueto appuntamento con il Sicilian Film Festival di Miami, in Florida. Durante 5/7 giorni di eventi si susseguiranno proiezioni, lungometraggi, cortometraggi e documentari, ma anche conferenze, concerti, mostre d'arte, feste e cocktail che, come già accaduto nelle precedenti edizioni, coinvolgeranno tutte le più prestigiose istituzioni culturali di Miami e Miami Beach: basti pensare al Bass Museum of Art ed al Wolfsonian-FIU Museum di Miami Beach o al MAM ed al Museum of Science di Miami.

Già noti i nomi di alcuni artisti invitati a partecipare al Sicilian Film Festival: da Franco Battiato a Franco Nero, da Manuel Giliberti a Salvo Bitonti.

"Il Sicilian Film Festival non ha una connotazione semplicemente regionale, bensì internazionale", spiega il presidente regionale del Festival Emanuele Viscuso, e non solo perché "il cinema siciliano rappresenta una grossa fetta di cinema italiano, vincitore di Oscar e oggetto di varie nomination agli "Academy Awards". La Sicilia è da sempre al centro dell'attenzione di registi di tutto il mondo e capolavori come "Il Gattopardo" la dicono lunga al riguardo, ma soprattutto ricorda Macaluso, "mezza Hollywood è di origine siciliana e tale aspetto è volutamente sottolineato dal Sicilian Film Festival". Non a caso, aggiunge, "il Taormina Film Festival ha recentemente accettato una collaborazione con SFF proprio per il suo profondo legame col cinema internazionale.

Welcome a Miami

Verdi's

Tel. (954) 731-3060
Fax. (954) 731-0624

Italian restaurant of invernary
5521 W. Oakland Park Blvd.
Lauderhill, FL 33313



Cristina Falcone

Independent Distributor

Immunotec Research Ltd.
whetogo@bellsouth.net
www.immunotec.com/cristina

Tel. 954.983.9094 • Cell.: 954.478.7001

Auguri al Dott.
SASSI

*Cesare, sei stato un ottimo uomo
d'affari, umano e vicino alla comunità,
con molta trasparenza.*

Sarai certamente un ottimo politico!

Stefano Carniato

PIOLA

FAMOSI PER LA PIZZA

piolahallandale@piola.it/www.piola.it

Membre du groupe select de l'immobilier de Miami-Dade et Broward (le top des performant)

Pauline Grenier Carrier
L'expert immobilier des **FRANCOPHONES** depuis 17 ans

Reprises de banque
(Bancs sales à Francofonnes)
C'est le temps d'acheter !!

PROPRIETES
de 75 000\$ à
20 millions \$

Vente • achat • location •
Pré-occupations • pré-vente
Résidentiel • Commercial

COLDWELL BANKER All Nations Realty

Tel.: 305-655-1656 ou 954-444-0786
Fax: 305-770-1364 E-Fax: 954-628-5647
E-mail: condotelint@aol.com

Ferrara ASE
Automotive Service Center

Mecanique générale
Pour toutes les voitures
Américaine, Japonaise,
Européenne
Paul Ferrara Prop.
Vous parlons français
Mo parlamo italiano

Avec toute vidange
d'huile - vérification des
freins **GRATUITE**

2000 Sheridan, Hollywood
954-927-5255

GINO
THE KING OF THE MEAT MARKET
ITALIAN-AMERICAN DELI

5729 Johnson Street Hollywood
Tél.: (954) 966-0656
Fax: (954) 966-3488
www.ginosmarket.com

*DOPO UNA BELLA
PARTITA DI GOLF IL*

Bon gusto!

Il nostro Ristorante
vi aspetta per una cena gastronomica

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635

LA TERRAZZA

Welcome/Bienvenue
Italian cuisine at its finest / La cuisine italienne à son meilleur

La Terrazza, 18090 Collins Avenue Sunny Isles Beach, FL 3 3160 •
Tel. (305) 792-2355 • fax. (305) 792-9397 • Email: laterrazza@bellsouth.net • www.laterrazzaroma.com



LE TEMPS CHAUD N'EST PAS LA SEULE CHOSE SUR LAQUELLE VOUS POUVEZ COMPTER AUX É.-U.

À titre de membre du groupe financier RBC, nous comprenons les besoins bancaires uniques des Canadiens. En effet, nous comptons un spécialiste de services bancaires canadiens à chaque site qui peut faciliter la transition d'un pays à l'autre. Nous offrons en outre un meilleur accès aux marchés monétaires, aux CD et aux produits de

crédit en plus d'une trousse RBC Access USA conçue pour servir de lien entre vos comptes canadiens et vos comptes américains. Visitez donc l'un de nos 45 sites en Floride et vous serez au chaud pour l'hiver. Pour plus de détails, composez le 1-800 Royal 5-3 ou visitez l'un de nos centres bancaires locaux. Aussi en ligne à www.rbccentura.com.

Quelques-uns de nos centres bancaires.

Cypress Creek

6355 N. Andrews Ave.
Fort Lauderdale 33309
954-958-1080

Boca

1401 North Federal Hwy.
Boca Raton 33432
561-362-7950

Boynton Beach

600 N. Congress Ave.
Boynton Beach 33426
561-752-5061

Sunny Isles

18210 Collins Ave.
Sunny Isles Beach 33160
305-918-2880

Miramar

14495 Miramar Pkwy.
Miramar 33027
954-322-5080

Boca

One Boca Place
2255 Glades Road, Suite 138W
Boca Raton 33431
561-443-5400

Hollywood

1858 North Young Circle
Hollywood 33020
954-929-2590

Waverly

100 N. Federal Hwy., Suite 104
Fort Lauderdale 33301
954-627-6670



Une société membre
de RBC Groupe Financier

